|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Организация Объединенных Наций | |  | E/ | |
|  | **Экономический  и Социальный Совет** | | | Distr.:  Russian  Original: |

**Комитет по экономическим, социальным   
и культурным правам**

Заключительные замечания по объединенным третьему, четвертому и пятому периодическим докладам Сальвадора[[1]](#footnote-1)\*

1. Комитет по экономическим, социальным и культурным правам рассмотрел объединенные третий, четвертый и пятый периодические доклады Сальвадора о ходе выполнения Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах (E/C.12/SLV/3-5) на своих 25-м и 26-м заседаниях, состоявшихся 14 мая 2014 года (E/C.12/2014/SR.25 и 26), и на своем 40-м заседании, состоявшемся 23 мая 2014 года, принял следующие заключительные замечания.

A. Введение

1. Комитет приветствует представление объединенных третьего, четвертого и пятого периодических докладов Сальвадора и письменных ответов на его перечень вопросов (E/C.12/SLV/Q/3-5/Add.1), однако выражает сожаление по поводу задержки с их представлением и отсутствия ответов на некоторые вопросы. Комитет отмечает позитивный настрой со стороны делегации государства-участника и выражает признательность за предоставление дополнительной информации, обещанной в ходе диалога.

B. Позитивные аспекты

3. Комитет с глубоким удовлетворением отмечает, что государство-участник ратифицировало Факультативный протокол к Международному пакту и признало компетенцию Комитета проводить расследования, предусмотренную в статье 11 Факультативного протокола.

4. Комитет отмечает также ратификацию государством-участником других международных договоров:

a) второго Факультативного протокола к Международному пакту о гражданских и политических правах, направленного на отмену смертной казни, в 2014 году; и

b) Конвенции о правах инвалидов и Факультативного протокола к ней в 2007 году.

5. Комитет приветствует начавшийся процесс включения в Конституцию права на воду и права на питание, а также признание в ней коренных народов. Кроме того, Комитет приветствует принятие следующих законов:

а) Специального комплексного закона о жизни без насилия в отношении женщин (ЛЕИВ) (2012 год);

b) Закона о равенстве, справедливости и искоренении дискриминации в отношении женщин в Сальвадоре (ЛИЕ) (2011 год); и

c) Закона о комплексной защите детей и подростков (ЛЕПИНА) (2009 год).

6. Комитет с удовлетворением отмечает, что государство-участник достигло значительного прогресса со времени последнего интерактивного диалога с Комитетом, состоявшегося в 2006 году, и с признательностью принимает к сведению его готовность сделать права человека и социальную интеграцию центральным элементом своей политики. В частности, Комитет приветствует:

a) разработку Национальной политики в области комплексной защиты детей и подростков (НПКЗДП) (2013 год);

b) учреждение Национального совета по борьбе с торговлей людьми (2012 год); и

c) разработку Национального плана по обеспечению равенства и равноправия сальвадорских женщин (НПРРСЖ) на 2012−2017 годы.

C. Основные вопросы, вызывающие озабоченность, и рекомендации

Право на самоопределение

7. Комитет приветствует тот факт, что в апреле 2012 года Законодательное собрание одобрило предложение о конституционной реформе в целях юридического признания коренных народов, несмотря на то, что оно до сих пор не было утверждено. Комитет выражает обеспокоенность в связи с отсутствием информации о численности коренных народов, проживающих в государстве-участнике, и тем обстоятельством, что в последних переписях населения отражались неточные данные, основанные на нечетких вопросах (статьи 1 и 2).

**Комитет настоятельно призывает государство-участник продолжать укреплять свои инициативы для обеспечения эффективного осуществления экономических, социальных и культурных прав коренными народами. Комитет рекомендует парламенту завершить процесс утверждения предложения о реформе в целях юридического и политического признания коренных народов в Конституции. Кроме того, Комитет настоятельно призывает государство провести новую перепись коренного населения.**

Выделение государственных средств

8. С удовлетворением отмечая проведение государством-участником бюджетных реформ, Комитет в то же время обеспокоен тем, что объем налоговых поступлений в государстве-участнике до сих пор находится на низком уровне, что отрицательно сказывается на национальных доходах и может привести к ограничению ресурсов, выделяемых на цели осуществления экономических, социальных и культурных прав (статья 2).

**Комитет призывает государство-участник продолжать развивать систему прогрессивного, надлежащего и социально справедливого налогообложения, позволяющую улучшать собираемость налогов, с тем чтобы расширить доступность ресурсов, выделяемых на цели осуществления экономических, социальных и культурных прав. Кроме того, Комитет рекомендует провести бюджетную реформу и исполнять план выделения ресурсов на основе транспарентности и широкого участия.**

Инвалиды

9. Комитет выражает сожаление по поводу низкого размера штрафа, установленного за несоблюдение норм, вводящих квоты на трудоустройство инвалидов, и не гарантирующего соблюдения таких норм. Комитет выражает также обеспокоенность в связи с культурными барьерами и предубеждениями, препятствующими доступу инвалидов к рынку труда, и с сожалением отмечает отсутствие профессиональной подготовки, ориентированной на инвалидов.

**Комитет рекомендует государству-участнику разработать государственную политику, направленную на профессиональную подготовку инвалидов, включая получение профессионального и высшего образования, и на поощрение их выхода на рынок труда. Кроме того, Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить соблюдение установленной законом квоты рабочих мест для инвалидов и укрепить меры контроля и проверки на предмет ее соблюдения.**

Равенство между мужчинами и женщинами в осуществлении права на труд

10. Несмотря на принятие в 2011 году ЛИЕ, Комитет обеспокоен сохранением стереотипов, в силу которых женщины не могут на равных с мужчинами условиях пользоваться правом на труд. Комитет обеспокоен более низкой представленностью женщин на руководящих должностях как в государственном, так и в частном секторах (E/C.12/SLV/CO/2, пункт 28) (статьи 3 и 6).

**Комитет рекомендует государству-участнику удвоить свои усилия по борьбе с гендерными стереотипами в семье и обществе. Кроме того, он рекомендует государству-участнику поощрять равное представительство мужчин и женщин на руководящих должностях в государственном и частном секторах, в том числе за счет принятия временных специальных мер. Помимо этого, Комитет рекомендует повышать уровень осведомленности мужчин и женщин о равенстве возможностей в плане профессионального роста.**

Безработица и неформальный рынок труда

11. Комитет с обеспокоенностью отмечает высокий уровень безработицы на формальном рынке труда, а также значительное число трудящихся, занятых в неформальном секторе экономики и не охваченных базовым трудовым законодательством и системой социальной защиты (статьи 2 и 6).

**Комитет призывает государство-участник активизировать свои усилия для расширения возможностей на формальном рынке труда, а также принять меры, необходимые для обеспечения того, чтобы работники неформального сектора экономики пользовались правами, закрепленными в базовых трудовых нормах, и социальной защитой.**

Справедливая зарплата и равное вознаграждение за труд равной ценности

12. Комитет вновь отмечает, что, несмотря на усилия, предпринятые в этой области, сохраняется значительный разрыв в уровнях заработной платы мужчин и женщин в нарушение закрепленного в Пакте принципа равной платы за равный труд (E/C.12/SLV/CO/2, пункт 28) (статьи 3 и 7).

**Комитет рекомендует государству-участнику гарантировать равное вознаграждение мужчин и женщин за труд равной ценности, как это предусмотрено в статье 7 а) i) Пакта. Кроме того, он рекомендует государству-участнику продолжать повышать уровень осведомленности мужчин и женщин о равенстве возможностей в профессиональной сфере в целях их поощрения к продолжению получения образования и прохождению подготовки не только в тех областях, которые традиционно считаются мужскими или женскими, и принимать конкретные меры для содействия улучшению положения женщин на рынке труда**.

Справедливое и равное вознаграждение

13. Комитет вновь выражает обеспокоенность в связи с размерами минимальной заработной платы, которые установлены в государстве-участнике и которые являются недостаточными для обеспечения достойного уровня жизни (E/C.12/SLV/CO/2, пункты 12 и 30). Комитет выражает сожаление по поводу существующих различий между уровнями минимальной заработной платы в разных отраслях экономики, в частности в сельскохозяйственном секторе и текстильной промышленности, а также по поводу того, что периодический пересмотр ставок минимальной заработной платы зачастую носит формальный характер и не приводит к обеспечению трудящимся и членам их семей достойного уровня жизни (статьи 6 и 7).

**Комитет настоятельно призывает государство-участник гарантировать, чтобы минимальная заработная плата обеспечивала достойный уровень жизни. Кроме того, Комитет рекомендует государству-участнику принять меры для того, чтобы при ее периодическом пересмотре соблюдались положения статьи 7 а) ii) Пакта и пункта 2 статьи 38 Конституции.**

Право на забастовки

14. Комитет вновь выражает обеспокоенность в связи с ограничениями, связанными с осуществлением права на забастовки, и тем обстоятельством, что суды государства-участника объявляют значительное число забастовок незаконными. Кроме того, Комитет с сожалением отмечает, что ему не были предоставлены точные и обновленные данные о числе забастовок, которые были объявлены незаконными в период с 2010 по 2014 годы, и о причинах, лежащих в основе решений об их незаконности (статья 8).

**Комитет рекомендует государству-участнику принимать необходимые меры для обеспечения того, чтобы все трудящиеся могли осуществлять свое право на забастовки, как это предусмотрено в статье 8 Пакта. Он просит также государство-участник в своем следующем периодическом докладе привести подробные и дезагрегированные статистические данные о числе забастовок, которые суды государства-участника объявили незаконными, и о соответствующих причинах.**

Социальное обеспечение

15. Несмотря на предыдущую рекомендацию Комитета (E/C.12/SLV/CO/2, пункт 33) и положения правительственного Пятилетнего плана развития на 2010−2014 годы, Комитет с обеспокоенностью отмечает, что государство-участник до сих пор не внедрило универсальную систему социального обеспечения. В частности, Комитет выражает сожаление по поводу того, что сельскохозяйственным работникам и лицам, занятым в качестве домашней прислуги, не гарантируется охват социальным обеспечением (статья 9).

**Комитет рекомендует государству-участнику провести оценку своей системы социального обеспечения в целях создания необходимых механизмов, обеспечивающих широкий охват населения системой социального обеспечения, с тем чтобы позволить предоставлять надлежащие пособия и услуги всем трудящимся, включая сельскохозяйственных работников и лиц, занятых в качестве домашней прислуги, с учетом принятого Комитетом замечания общего порядка № 19 (2008 год) о праве на социальное обеспечение (статья 9 Пакта) и Рекомендации № 202 (2012 год) Международной организации труда (МОТ) о минимальных уровнях социальной защиты**.

Детский труд и беспризорные дети

16. Комитет вновь выражает обеспокоенность в связи с тем, что в государстве-участнике сохраняется практика использования детского труда, в частности в сфере домашних услуг (E/C.12/SLV/CO/2, пункт 23 и 42). Кроме того, Комитет выражает обеспокоенность в связи с полученными сообщениями о том, что значительное число детей выполняют опасную работу. Комитет с обеспокоенностью отмечает, что бедность семей, проживающих в сельских районах, и ограниченность доступа к среднему образованию повышают риск использования детского труда. Помимо этого, Комитет выражает обеспокоенность в связи с отсутствием информации о беспризорных детях (статья 10).

**Комитет призывает государство-участник удвоить свои усилия посредством реализации плана неотложных действий для борьбы с практикой детского труда и беспризорностью. Комитет настоятельно призывает государство проводить систематические трудовые инспекции и осуществлять государственные стратегии в целях уменьшения уязвимости детей в сельских и городских районах и обеспечения для них беспрепятственного доступа к среднему образованию. Комитет просит государство-участник в своем следующем периодическом докладе представить ему информацию о судебном преследовании преступлений, связанных с детским трудом.**

Гендерное насилие

17. Комитет с обеспокоенностью отмечает проблему гендерного насилия, и особенно насилия в семье, хотя и принимает к сведению осуществляемую в государстве-участнике стратегию предупреждения насилия в отношении женщин (статья 10).

**Комитет настоятельно призывает государство-участник сократить масштабы гендерного насилия, активизировав меры по борьбе с ним, в частности посредством эффективного применения существующих законов, более строгого преследования виновных в правонарушениях и проведения кампаний по повышению уровня осведомленности и информированности общественности.**

Право на жилище

18. Несмотря на меры, принятые государством-участником, Комитет с обеспокоенностью отмечает нехватку бюджетных ассигнований, выделяемых на цели жилищного строительства, и значительный дефицит социального жилья, особенно в сельских районах. Помимо этого, Комитет обеспокоен возможными негативными последствиями Особого закона о предоставлении гарантий собственности или официального владения недвижимым имуществом (2009 год), поскольку в нем предусматривается упрощенная процедура выселения любого лица, не имеющего документов на владение имуществом. Комитет встревожен также нехваткой услуг водоснабжения и санитарии, особенно в сельских районах (статья 11).

**Комитет рекомендует государству-участнику выделять достаточные ресурсы на реализацию программ, направленных на обеспечение гарантий права на жилище, включая доступ к кредитам и субсидиям для семей с низким уровнем доходов и представителей наиболее обездоленных групп, принимая во внимание Замечание общего порядка № 4 (1991 год) о праве на достаточное жилище (пункт 1 статьи 11 Пакта). Кроме того, Комитет рекомендует государству-участнику принять законодательство по вопросу о принудительных выселениях, которое бы соответствовало международным нормам и руководящим принципам, включая Замечание общего порядка № 7 о праве на достаточное жилище: принудительные выселения (статьи 11 1) Пакта). Комитет настоятельно призывает государство-участник предоставлять услуги водоснабжения и санитарии во всех жилищах. Комитет просит государство-участник в своем следующем периодическом докладе представить информацию о количестве бездомных в государстве-участнике.**

Бедность

19. Комитет отмечает, что, хотя общенациональный показатель масштабов бедности снизился, доля населения, живущего в условиях бедности, все еще остается высокой, а разрыв в уровнях бедности между сельскими и городскими районами по-прежнему вызывает тревогу. Комитет вновь выражает свою обеспокоенность по поводу значительного неравенства в распределении богатства в государстве-участнике (E/C.12/SLV/CO/2, пункты 17 и 35) (статья 11).

**Комитет рекомендует государству-участнику в рамках программ борьбы с бедностью уделять должное внимание различиям и диспропорциям между городскими и сельскими районами. Комитет рекомендует государству-участнику продолжать свои усилия по выполнению обязательств в рамках Целей развития тысячелетия. Комитет рекомендует также активизировать реализацию мер по борьбе с бедностью и крайней бедностью в общинах коренных народов и отслеживать прогресс на этом направлении, в частности посредством сбора и анализа дезагрегированных статистических данных.**

Проблема недоедания и право на питание

20. Комитет с удовлетворением отмечает одобрение в 2012 году конституционных поправок в целях включения в Конституцию права на питание и на доступ к воде, которые еще предстоит утвердить. Комитет с серьезной обеспокоенностью отмечает, что проблема недоедания среди детей сохраняется и что этот показатель достиг неприемлемой отметки и составил 20% (статья 11).

**Комитет рекомендует парламенту завершить процесс утверждения конституционных поправок с целью гарантировать в Конституции право на питание и на доступ к воде. Кроме того, Комитет настоятельно призывает государство-участник активизировать свою работу по предупреждению и преодолению проблемы недоедания среди детей, особенно детей, проживающих в сельских и отдаленных районах.**

Право на здоровье

21. Комитет вновь заявляет о том, что бюджетные ассигнования, выделяемые на охрану здоровья, остаются недостаточными для надлежащего охвата всех групп населения, в особенности групп, находящихся в уязвимом положении (E/C.12/SLV/CO/2, пункт 24). Комитет с интересом отмечает специальный режим охраны здоровья и материнства для работников, занятых в качестве домашней прислуги, установленный в 2010 году (Закон-декрет № 74), но вместе с тем с сожалением констатирует, что этот режим носит добровольный характер и не предусматривает охват других лиц, занятых в неформальном секторе (статья 12).

**Комитет рекомендует государству-участнику увеличить бюджетные ассигнования, выделяемые на охрану здоровья, и принять необходимые меры для консолидации национальной системы здравоохранения, которая должна быть доступной для всех без какой-либо дискриминации, в соответствии со статьей 12 Пакта и с учетом Замечания общего порядка № 14 (2000 год) о праве на наивысший достижимый уровень здоровья (статья 12 Пакта). Комитет просит государство-участник в своем следующем докладе представить подробную и обновленную информацию, включая дезагрегированные статистические данные и показатели, позволяющие оценить успехи, достигнутые в этой области.**

Аборты

22. Комитет вновь выражает обеспокоенность по поводу сохранения абсолютного запрета абортов, от которого в первую очередь страдают малоимущие женщины с более низким уровнем образования и который не предусматривает учета исключительных обстоятельств, что является источником серьезных проблем и проявлений несправедливости (E/C.12/SLV/CO/2, пункты 25 и 44). Комитет крайне обеспокоен теми случаями, когда о женщинах, обратившихся в органы здравоохранения ввиду наличия серьезных угроз для их здоровья, сообщалось в полицию в связи с подозрениями в совершении аборта. В ряде случаев к ним применялись несоразмерные уголовные санкции без проведения надлежащего судебного разбирательства. Кроме того, Комитет обеспокоен значительным числом небезопасных и нелегальных абортов, имеющих серьезные последствия для здоровья и остающихся одной из главных причин материнской смертности (статья 12).

**Комитет настоятельно призывает государство-участник пересмотреть свое законодательство, касающееся запрета абортов, с тем чтобы привести его в соответствие с другими правами, такими как право на здоровье и жизнь женщины, а также с принципом защиты ее достоинства. Комитет настоятельно призывает государство-участник вместо придания приоритетного значения уголовному преследованию абортов уделять внимание качеству лечения в случае возникновения осложнений при абортах, производимых в опасных условиях.**

Сексуальное и репродуктивное здоровье

23. Несмотря на усилия государства-участника, Комитет обеспокоен недостаточностью и неадекватностью услуг в области сексуального и репродуктивного здоровья, в особенности для девушек и женщин, что, невзирая на ряд улучшений, приводит к росту материнской смертности и высоким показателям беременности в подростковом возрасте (статья 12).

**Комитет рекомендует государству-участнику удвоить свои усилия по сокращению высоких показателей беременности в подростковом возрасте и обеспечить наличие и доступность услуг в области сексуального и репродуктивного здоровья, особенно в сельских районах. Кроме того, Комитет рекомендует государству-участнику расширить охват и повысить эффективность комплексного и соответствующего возрастным критериям образования по вопросам сексуального и репродуктивного здоровья в учебных программах начальной и средней школ для представителей обоих полов и ввести в действие программы повышения уровня осведомленности и информированности общественности.**

Качество образования и бюджетные ассигнования

24. Несмотря на увеличение бюджетных ассигнований, выделяемых на образование, Комитет с обеспокоенностью отмечает, что их уровень все еще является недостаточным. В частности, Комитет обеспокоен различиями в качестве образования и состоянии инфраструктуры между школами в городских и сельских районах, низким уровнем зарплат преподавателей, а также их недостаточной квалификацией (статья 13).

**Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить выделение необходимых ресурсов с целью гарантировать надлежащее качество образования и адекватную инфраструктуру образовательной системы в сельских и городских районах. Кроме того, Комитет рекомендует государству-участнику улучшить материальные условия и повысить размер заработной платы преподавательского состава, а также улучшить подготовку преподавателей.**

Отсев из школ

25. Несмотря на усилия государства-участника, Комитет обеспокоен высокими показателями отсева из начальных школ, в частности среди девочек, проживающих в сельских районах. Кроме того, несмотря на достигнутые успехи, Комитет с обеспокоенностью отмечает высокий показатель неграмотности, прежде всего в сельских районах и среди общин коренных народов, в особенности среди девочек и женщин (статьи 13 и 14).

**Комитет рекомендует государству-участнику продолжать предпринимать усилия в рамках плана обеспечения грамотности населения и активизировать соответствующие усилия в сельских районах и среди коренных общин. Комитет призывает государство-участник разработать конкретные программы для предотвращения отсева учащихся из школ и искоренения причин этого явления.**

Межкультурное двуязычное образование

26. Комитет с обеспокоенностью отмечает, что коренные общины не всегда пользуются правом на получение образования на языке коренного населения. Кроме того, Комитет обеспокоен ограниченностью доступа к среднему и высшему образованию и посещаемостью на этих уровнях образования, прежде всего среди подростков и молодежи из числа коренных народов (статьи 13 и 14).

**Комитет рекомендует государству-участнику принять эффективные меры с целью гарантировать доступ коренных народов к межкультурному образованию и обучению на их собственных языках, а также адаптировать программы образования к особым потребностям этих народов. Комитет настоятельно призывает государство-участник принять безотлагательные меры для сохранения языков коренных народов и поощрения их использования.**

Право на землю и природные ресурсы

27. Комитет обеспокоен тем, что в государстве-участнике не предусмотрен юридический механизм для признания права коренных народов в качестве таковых на доступ к коллективным правам на владение землей. Кроме того, Комитет обеспокоен тем, что не обеспечивается систематическое проведение эффективных консультаций и получение свободного, предварительного и осознанного согласия коренных народов в рамках процесса принятия решений, касающихся эксплуатации природных ресурсов на их традиционных территориях. В частности, Комитет обеспокоен тем, что до сих пор не была ратифицирована Конвенция № 169 (1989 год) МОТ о коренных народах и народах, ведущих племенной образ жизни в независимых странах (статьи 1, 2 и 15).

**Комитет рекомендует государству-участнику предусмотреть механизмы для признания прав коренных народов на их традиционные земли и природные ресурсы. Помимо этого, Комитет настоятельно призывает государство-участник в рамках деятельности по разведке и эксплуатации полезных ископаемых и гидроэнергоресурсов проводить консультации, предусматривающие получение свободного согласия затрагиваемых народов. Кроме того, Комитет рекомендует государству-участнику ускорить процесс присоединения к Конвенции № 169 МОТ и призывает государство-участник активизировать свои усилия по продвижению и применению принципов, закрепленных в Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов**

Право на пользование результатами научного прогресса

28. Комитет обеспокоен тем, что научные ресурсы, выделяемые для выявления причин заболеваемости "хронической почечной недостаточностью неизвестного происхождения" (ХПН), которая стала причиной смерти в государстве-участнике 5000 человек, в первую очередь сельскохозяйственных работников тростниковых плантаций, к настоящему моменту остаются неадекватными, а соответствующие исследования не дали положительных результатов (подпункт b) пункта 1 статьи 15).

**Комитет настоятельно призывает государство-участник в сотрудничестве с соседними странами и международными организациями и в рамках международного сотрудничества увеличить объем необходимых научных ресурсов, выделяемых для независимого изучения этого заболевания и его причин, и впоследствии применять эти знания для его профилактики и лечения, тем самым расширяя возможности затрагиваемых лиц пользоваться результатами научного прогресса.**

D. Другие рекомендации

**Комитет просит государство-участник широко распространить настоящие заключительные замечания среди всех слоев общества, в частности среди коренных народов, государственных должностных лиц, работников судебной власти, законодателей, адвокатов и организаций гражданского общества, и проинформировать Комитет о мерах, принятых для их выполнения, в своем следующем периодическом докладе. Кроме того, Комитет призывает государство-участник привлекать организации гражданского общества к участию в процессе обсуждения его следующего периодического доклада на национальном уровне до его представления Комитету.**

**Комитет предлагает государству-участнику обновить свой базовый документ в соответствии с требованиями Согласованных руководящих принципов представления докладов международным договорным органам в области прав человека (HRI/GEN/2/Rev.6, глава I).**

**Комитет просит государство-участник представить свой шестой периодический доклад, подготовленный в соответствии с руководящими принципами, принятыми Комитетом в 2008 году (E/C.12/2008/2), к 30 мая   
2019 года.**

1. \* Приняты Комитетом на его пятьдесят второй сессии (28 апреля – 23 мая 2014 года). [↑](#footnote-ref-1)